RADIO EXERCISES, NUMBER TWO.

HAH!!

HAH!!

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

ブブブブ…

WHIRRR

HAH!!

HAH!!

MAY I...

...SPEAK TO YOU FOR A MOMENT...?

OLIVIA-SAN.

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#139 Fiancée vs. Childhood Friend

A COOKING SHOWDOWN...

...AT A BIRTHDAY PARTY?

YEAH. IT SEEMS LIKE SHIRAGIKU CHALLENGED OLIVIA TO A SPANISH CUISINE BATTLE.

WHY IS SHE DOING THIS ALL OF A SUDDEN...?

ISN'T THAT EVEN RUDER THAN ANY OF THE OTHER STUFF?

WELL, *YOU* WERE THE ONE GOING ON ABOUT HOW DELICIOUS OLIVIA'S COOKING WAS.

YOU PROBABLY WOUNDED SHIRAGIKU'S PRIDE, DON'T YOU THINK?

BUT... THAT WAS MY HONEST REACTION.

...

HUH? WAIT, WHOSE BIRTHDAY IS IT, ANYWAY?

YOURS.

CONGRATS ON TURNING 20.

OH... I FORGOT.

HAPPY BIRTH-DAY...
...
HAYATO!!

WE CAN BUY WHATEVER WE WANT WITH SARA-SAN'S BLACK CREDIT CARD!!
I'M SO SORRY ABOUT ALL THIS.
IT'S FINE.
...BUT ARE YOU REALLY MANAGING OKAY WITH YOUR FOOD BUDGET, COOKING LUXURIOUS STUFF LIKE THIS FOR ME ONE DAY AFTER ANOTHER?
THANKS, EVERYONE...

NOW, LET US GET STARTED.

ON THIS SPANISH COOKING SHOW-DOWN...

THE BATTLE OF THE PINCHOS!!

O... OKAY.

HAYATO-KUN, WE'RE GOING TO HAVE YOU JUDGE WHOSE PINCHOS ARE THE BEST, MINE OR OLIVIA-SAN'S.

THIS IS YOUR "FUN BIRTHDAY PARTY GAME".

O... OKAY.

I'LL START THINGS OFF.

コト CLUNK

IT'S SPANISH FOR SUMMER.

I CALL THIS THE *VERANO.*

UH-HUH... I DON'T REALLY UNDERSTAND, BUT IT LOOKS IMPRESSIVE.

I'VE TOPPED ONION WITH SPIRULINA* MAYONNAISE.

THEN ON TOP OF THE BACON IS A FRIED PRAWN FRITTER, DECORATED WITH WAKAME SEAWEED AND FLYING FISH ROE.

*A microalgae that can be eaten by both humans and animals, it is used as a dietary supplement as well as a whole food.

...WELL, THEN...

CRUNCH

CRUNCH

...ONE BITE...

JUST AS I'D EXPECT FROM THE DAUGHTER OF A THREE STAR CHEF!!

WOW, IT'S SO PRETTY!!

ドキ BA-DUMP

ドキ BA-DUMP

...

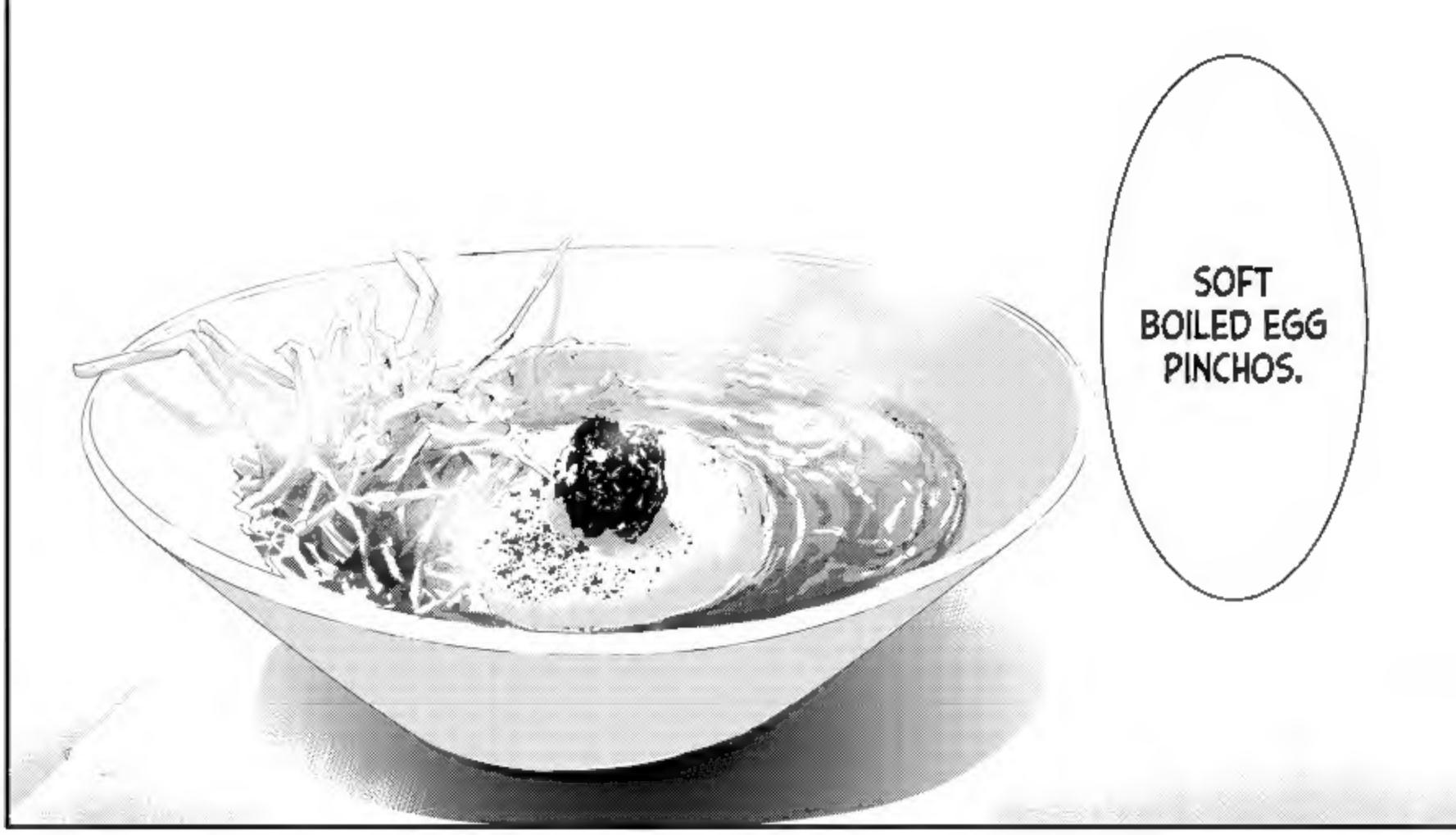
THIS IS GREAT!

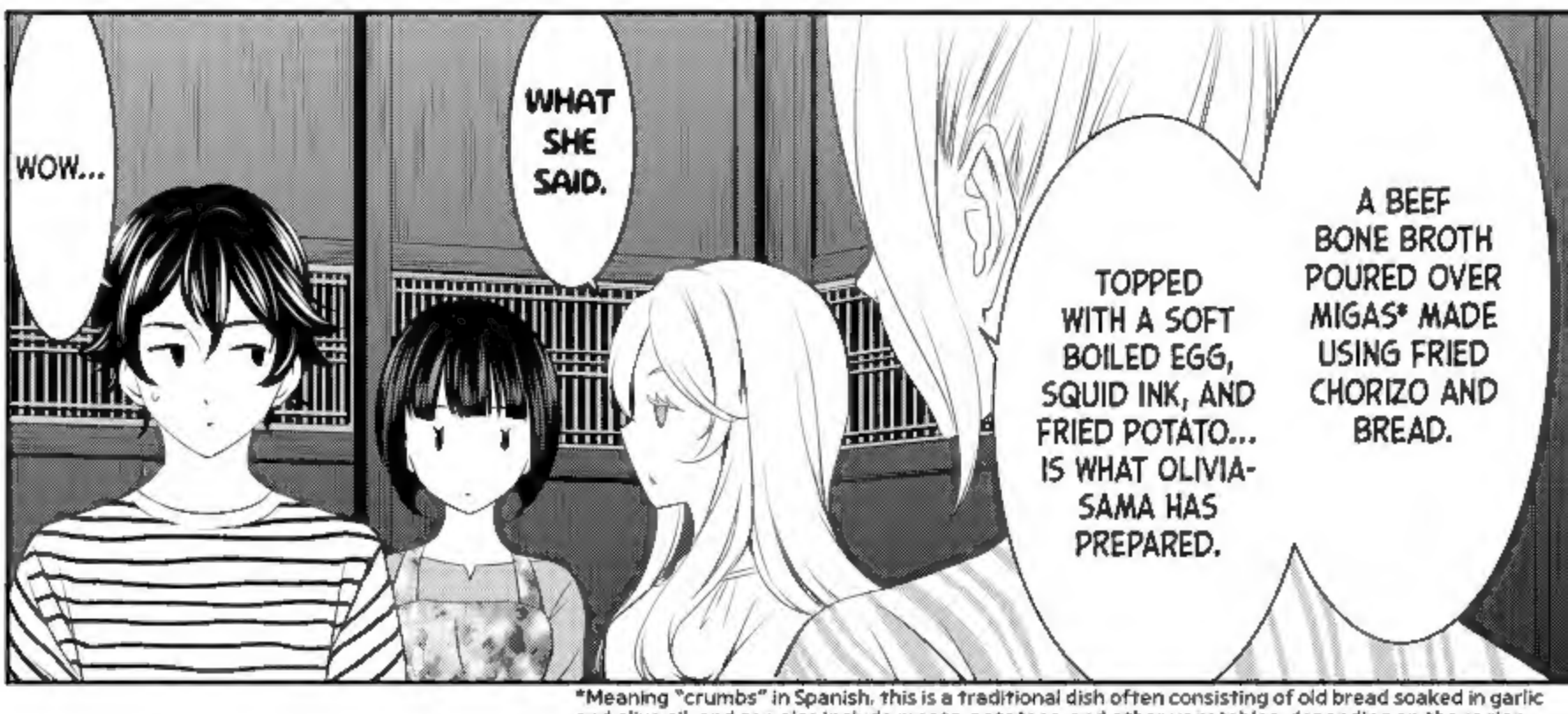
THERE'RE SO MANY FLAVORS!!

WOW, YOUR VOCABULARY LEAVES A LOT TO BE DESIRED.

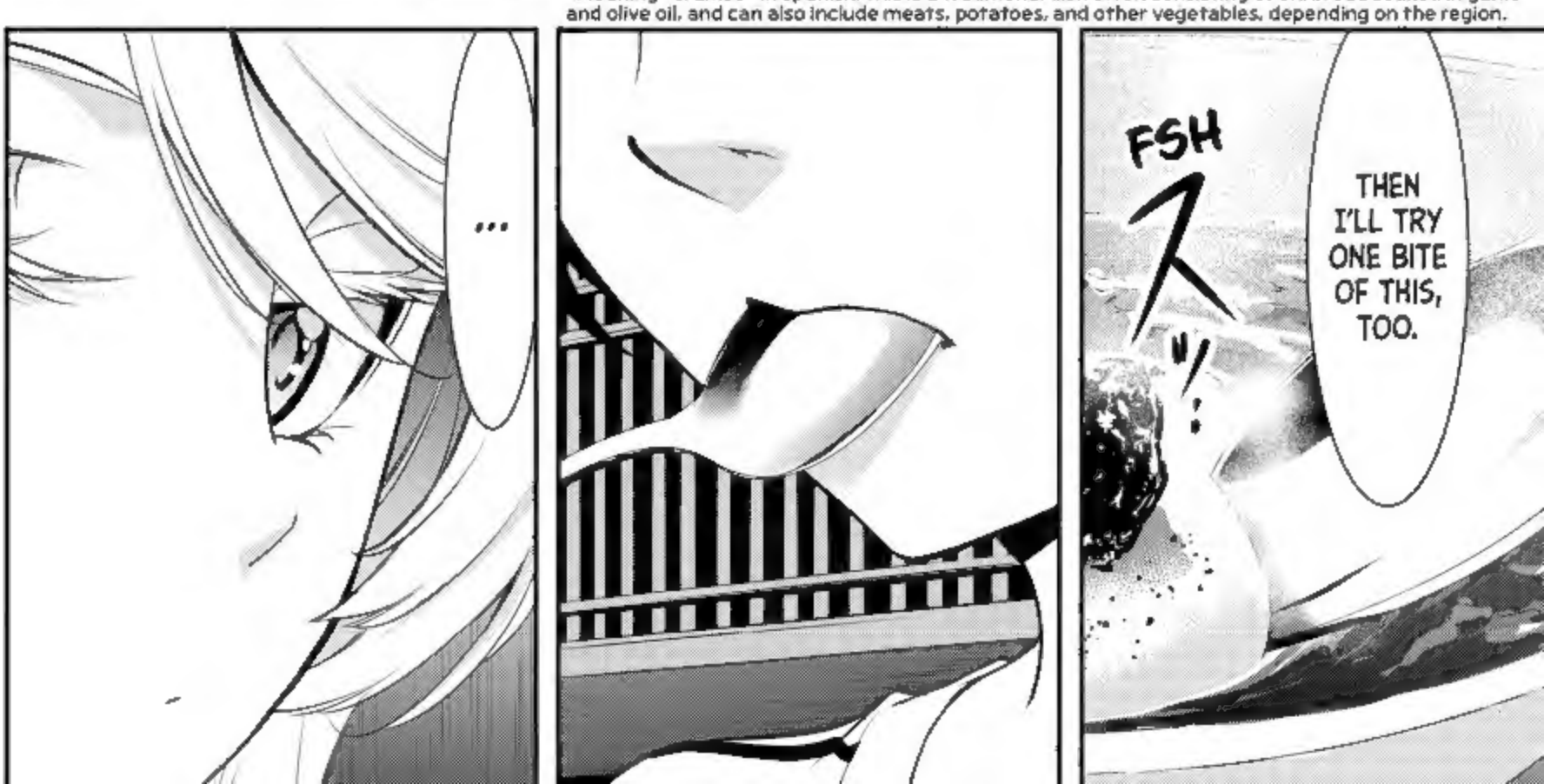
OKAY, THEN...

MINE NEXT.




WOW...
WHAT SHE SAID.
TOPPED WITH A SOFT BOILED EGG, SQUID INK, AND FRIED POTATO... IS WHAT OLIVIA-SAMA HAS PREPARED.
A BEEF BONE BROTH POURED OVER MIGAS* MADE USING FRIED CHORIZO AND BREAD.

*Meaning "crumbs" in Spanish, this is a traditional dish often consisting of old bread soaked in garlic and olive oil, and can also include meats, potatoes, and other vegetables, depending on the region.



AND ONCE AGAIN, WORDS FAIL YOU.

THIS IS GREAT! IT'S LIKE A FANCY OCHAZUKE*!!

*A usually simple Japanese dish in which green tea, dashi stock, or hot water, is poured over cooked rice with various toppings.

HUH?

NOW, JUDGE THEM.

WHOSE COOKING WAS THE BEST?

UHH...

...

SPLISH-
ちゃぷん

BUT I THINK THAT OLIVIA'S WAS JUST A TIIINY BIT BETTER.

WELL.. THE THING IS... THERE REALLY WAS ONLY A NARROW MARGIN BETWEEN THE TWO.

ONE OF HAYATO-KUN'S STRONG POINTS...

IS THAT HE CAN'T TELL LIES...

...THAT'S RIGHT.

I LOST TO A GIRL MY OWN AGE...

...AT THE ONE THING I'M BEST AT...

...

IT'S SO FRUS-TRAT-ING...

!!

SHIRA-GIKU...

RAT-TLE-

RUB RUB

WAIT, DON'T COME OVER HERE RIGHT NOW! UM... MY EYES ARE STINGING... BECAUSE OF THE ONIONS...

SO DON'T TAKE ANY NOTICE OF THIS WEIRD EXPRESSION ON MY FACE!!

OH... OKAY, SORRY.

...HUH?

I JUST WANTED YOU TO MAKE ME SOMETHING LIGHT TO EAT.

OLIVIA'S SPECIAL OCHAZUKE WAS DELICIOUS...

...BUT IT JUST MADE ME WANT TO EAT NORMAL OCHAZUKE.

WAS DINNER...

...NOT SATISFYING ENOUGH?

YOURS AND OLIVIA'S SPANISH COOKING IS LUXURIOUS AND ELABORATE, AND I THOUGHT IT WAS REALLY IMPRESSIVE, BUT...

NO, THIS DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT.

?

SO I JUST WANT TO EAT SOMETHING I'M MORE USED TO EATING.

IF THIS KEEPS UP, MY STOMACH'LL FEEL KINDA RESTLESS.

...

THAT'S... WELL, NO...

I'M NOT...

...OH.

OR ARE YOU BUSY WITH YOUR COOKING STUDIES?

YOU ENDED UP MAKING SOMETHING ELABORATE AFTER ALL.
WOW... SORRY.

IT WASN'T ANY TROUBLE.
WE HAD SOME SARDINES LEFT FROM MAKING THE PINCHOS, SO I FIGURED I'D MAKE A SARDINE TARTARE.
OH... I ALSO MADE SOME DASHI, SO JUST POUR THAT OVER IT AND EAT IT LIKE THAT, OKAY?

CREAK

CLACK

CLACK

CLACK

YEAH!

THIS IS EXACTLY WHAT I WANTED!!

IS IT GOOD?

FANCY COOKING IS ALL WELL AND GOOD...

...BUT WHAT I WANT TO EAT EVERY-DAY...

...IS THE KINDA STUFF THAT YOU NORMALLY COOK, SHIRAGIKU.

AH...

YEAH.

カ"ッ カ"ッ CLACK CLACK

REAL-LY...?

YEAH.

カ"ッ カ"ッ CLACK CLACK

YOU WANT TO...EAT MY COOKING EVERY DAY?

...HEY.

WAS THAT A PROPOSAL?

I DIDN'T GO *THAT* FAR!!

WELL, YOU SAID "SHIRAGIKU, I LOVE YOU, I WANT TO EAT YOUR FOOD FOR THE REST OF MY LIFE," AFTER ALL!

COUGH

A BUNCH OF FOOD WENT DOWN THE WRONG WAY...

HAYATO-KUN, ARE YOU OKAY?!

COUGH COUGH

GEHHH!!

IT'S A LITTLE AWKWARD TO GO IN THERE WITH THAT KIND OF ATMOSPHERE, ISN'T IT?

...

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA